Huskvarna, 2018-03-12

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Türk

Güvenlik ve Kullanma Talimatları

Değerli müşterimiz,

Husqvarna kalite ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Doğru seçimi yaptiğiniza inaniyoruz. Ekteki kılavuzun Atlas Copco'nun referanslaını içerdiğini lütfen unutmayınız.

Husqvarna Grubu, bu ürünün kalitesi için garanti etmektedir.

Herhangi bir sorunuz var ise, lütfen yerel satış veya servis noktalarımıza başvurmaktan çekinmeyinz.

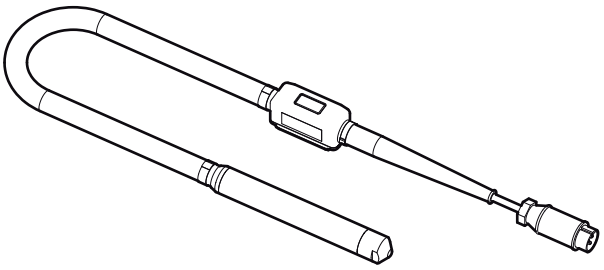
Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Isveç

AX

36, 40, 48, 56, 65, 90, 28E

Güvenlik ve kullanım talimatları

Elektrikli demir vibratörler



© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29
Orijinal talimatlar

Atlas Copco

İçindekiler

Giriş 5

Güvenlik ve kullanım talimatları hakkında 5

Güvenlik talimatları 6
- **Güvenlik sinyal kelimeleri** 6
- **Çalışma alanı** 6
- **Elektriksel güvenlik** 6
- **Kişisel güvenlik** 7
  - Kişisel koruyucu ekipman 7
  - Narkotik, alkol veya ilaçlar 7
- **Çalıştırma, önlemler** 8
- **Bakım, önlemler** 9
- **Saklama** 9

Genel Bakış 10
- **Tasarım ve fonksiyon** 10
- **Ana parçalar** 10
- **Etiketler** 10
  - Bilgi plakası 10
  - Güvenlik etiketi 10

Çalıştırma 10
- **Kullanımdan önceki hazırlıklar** 10
  - Vibrasyon 10
  - Mola verirken 11

Bakım 11
- **Titreşim başlığı** 11
- **Titreşim başlığının sökümü** 12
- **AX28E titreşim elemanı** 12
- **Titreşim elemanı AX36 - AX65** 13
- **AX90 titreşim elemanı** 13
- **AX36 ve AX40 kullanım hortumları** 14
- **AX48, AX56 ve AX65 kullanım hortumları** 14
- **AX28E, AX48E ve AX56E kullanım hortumları** 14

Muhafaza 15

Elden çıkarma 15

Sorun giderme 16

Teknik veri 17
- **Makine özellikleri AX28E-AX90** 17
- **Çalışma hortumları** 17
- **Ağırlıklar ve boyutlar AX28E-AX90** 18
- **Gürültü ve titreşim bildirimi** 18
- **Gürültü özellikleri** 18

EC Uygunluk Beyanı 19
- **EC Uygunluk Beyanı** 19

© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29

Giriş

Bir Atlas Copco ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. 1873'ten beri müşterilerimizin ihtiyaçlarını karşılamak için yeni ve daha iyi yollar bulmaya kendimizi adadık. Yıllar boyunca müşterilerimizin günlük işlerini iyileştiren ve makulleştiren yenilikçi ve ergonomik ürün tasarımları geliştirdik.

Atlas Copco'nun dünya çapında müşteri merkezleri ve distribütörlerini içeren güçlü bir satış ve servis ağı mevcuttur. Uzmanlarımızın geniş ürün bilgisi ve uygulama tecrübesine sahip iyi eğitimli profesyonel kişilerdir. Dünya'nın her yerinde müşterilerimizin her zaman maksimum etkinlikte çalıştıklarından emin olmak için ürün desteği ve uzmanlık sunabilmekteyiz.

Daha fazla bilgi için, www.atlascopco.com adresini ziyaret ediniz.

Atlas Copco Construction Tools AB

Box 703

391 27 Kalmar

Sweden

Güvenlik ve kullanım talimatları hakkında

Bu talimatların amacı makinenin etkin ve güvenli çalıştırılması konusunda sizleri bilgilendirmektir. Bu belgede ayrıca makine için düzenli bakım faaliyetlerine dair talimatları da bulacaksınız.

Makineyi ilk kez takıp kullanmadan önce lütfen bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz.

© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29

Güvenlik talimatları

Kendinizin veya başkalarının ciddi bir yaralanma veya ölüm tehlikesiyle karşılaşma ihtimalini azaltmak için, makinenin kurulumu, çalıştırılması, bakımı veya parçalarının değişimi öncesinde Güvenlik ve kullanım talimatlarını okuyup iyice kavrayın.

Bu Güvenlik ve kullanım talimatlarını çalışma alanlarına gönderin, çalışanlara kopyalarını dağıtın ve makineyi kullanmadan veya bakım yapmadan önce herkesin Güvenlik ve kullanım talimatlarını okuduğundan emin olun.

İlaveten, operatör veya operatörün işvereni makinenin her kullanımı sonucunda ortaya çıkabilecek belirli risklerin analizini yapmalıdır.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.

Güvenlik sinyal kelimeleri

Sinyal kelimeleri Tehlike, Uyarı ve Dikkat aşağıdaki gibi kullanılmaktadır:

TEHLİKE	Kaçınılmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olacak olan tehlikeli bir durumu gösterir.
UYARI	Kaçınılmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilecek olan tehlikeli bir durumu gösterir.
DİKKAT	Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta şiddetli yaralanmaya neden olabilecek olan tehlikeli bir durumu gösterir.

Çalışma alanı

⚠ TEHLİKE Patlama riski

Sıcak bir makine patlayıcılarla temas ederse, bir patlama olabilir. Bazı malzemelerle çalışırken kıvılcımlar ve alev almalar oluşabilir. Patlamalar ciddi yaralanmalara veya ölümlere sebep olabilir.

- ► Makineyi asla patlayıcı bir ortamda kullanmayın.
- ► Makineyi asla yanıcı malzemeler, duman veya toz olan yerlerde kullanmayın.
- ► Gizli gaz veya patlayıcı kaynağı olmadığından emin olun.

⚠ UYARI Çalışma alanını güvenliğini sağlayın

Dağınık tezgahlar ve yetersiz aydınlatma kişisel kazalara ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- ► Çalışma alanını temiz tutun.
- ► Çalışma alanında yeterli aydınlatmayı sağlayın.

Yalnızca kalifiye ve eğitimli kişiler makineyi kullanabilir veya bakımını yapabilir. Makinenin yükünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak kaldırabilmelidirler. Her zaman sağduyulu ve mantıklı davranın.

Çocukları, ziyaretçileri ve etraftakileri makine çalışırken uzakta tutun. Dikkat dağınıklığı kontrol kaybına sebep olabilir.

Elektriksel güvenlik

⚠ TEHLİKE Elektrik riski

Üzerinde elektrik taşıyan makinelerden elektrik çarpmasına maruz kalma riski vardır ve ciddi yaralanmalara veya ölüme sebep olabilir.

- ► Topraklanmış yüzeylerle temastan kaçının.
- ► Çalışma alanında gizli kablolar veya diğer elektrik kaynakları olmadığından emin olun.
- ► Her zaman şebeke voltajının makinenin veri plakasında belirtilene uygun olduğunu kontrol edin.

⚠ UYARI Elektriksel güvenlik

Makine hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmışsa, elektrik kablosu doğru bir biçimde ele alınmazsa elektrik çarpmasına maruz kalma riski vardır. Bu ciddi yaralanmalara veya ölümlere sebep olabilir.

- ► Makinenin elektrik fişi prize uymalıdır.
- ► Prize uydurmak için fişte asla değişiklik yapmayın.
- ► Topraklamalı makinelerle adaptör fişler kullanmayın.

  Üzerinde oynanmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- ► Makineyi asla elektrik kablosundan çekerek hareket ettirmeyin.
- ► Bağlantıyı yalnızca fişi çekerek kesin, elektrik kablosunu asla çekmeyin.
- ► Elektrik kablosunun kapılara, tellere veya benzer yerlere sıkışmadığından emin olun.
- ► Elektrik kablosunun ve kablo fişinin sağlam ve iyi durumda olduğunu kontrol edin.
- ► Hasarlı elektrik kablosunu asla makineye bağlamayın.
- ► Elektrik kablosu çalışma esnasında hasar görürse, kabloya asla dokunmayın. Kablo fişini prizden çıkartın.
- ► Elektrik kablosunun her zaman sudan, yağdan ve keskin cisimlerden uzak tutun.

© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29
Orijinal talimatlar

► Motor aygıtını asla yağmurda veya ıslak koşullarda bırakmayın.

Eğer makineye su girerse elektrik çarpma riski artacaktır.

► Eğer makine nemli bir ortamda çalıştırılacaksa kaçak akım rölesi ile korunan bir besleme akımı kullanın.

Kaçak akım rölesi kullanımı elektrik çarpma riskini azaltacaktır.

Kişisel güvenlik

Kişisel koruyucu ekipman

Her zaman onaylı koruyucu ekipman kullanın. Çalışma alanındaki operatörler ve tüm diğer kişiler koruyucu ekipman giymelidir, minimum gereklilikler şunlardır:

- Koruyucu baret
- Kulak tıkacı
- Yandan koruyucu özelliği olan darbeye dayanıklı güvenlik gözlükleri
- Gerektiğinde solunum koruması
- Koruyucu eldivenler
- Uygun koruyucu botlar
- Kollarınızı ve bacaklarınızı kapatan uygun iş kıyafeti veya muadili (bol olmayan).

Narkotik, alkol veya ilaçlar

⚠ UYARI Narkotik, alkol veya ilaçlar

Uyuşturucular, alkol veya ilaçlar konsantrasyon kabiliyetinize zarar verebilir. Kötü reaksiyonlar ve yanlış değerlendirmeler ciddi kazalara veya ölüme sebep olabilir.

► Yorgunken veya narkotik, alkol veya ilaçların etkisindeyken, makineyi asla kullanmayın.

► Narkotik, alkol veya ilaçların etkisinde olan hiçbir kişi makineyi kullanamaz.

⚠ UYARI İstek dışı çalışma

Makinenin kendi kendine çalışması yaralanmalara sebep olabilir.

► Makineyi çalıştırmaya hazır olana kadar çalıştırma ve kapama cihazına dokunmayın.

► Acil bir durumda makinenin nasıl kapatıldığını öğrenin.

⚠ UYARI Kayma, takılma ve düşme riskleri

Kayma,takılma ya da düşme riskileri bulunmaktadır, örnek olarak hortumlara veya diğer nesnelere takılma verilebilir. Kayma,takılma ya da düşme yaralanmaya sebep olabilir. Bu riski azaltmak için:

► Yolunuzun veya diğer insanların yollarının üzerinde hiçbir hortum ya da nesne olmadığından her zaman emin olun.

► Bacaklarınız omuz genişliğiniz kadar açık ve vücut ağırlığınız dengeli olacak şekilde her zaman sabit bir pozisyonda durduğunuzdan emin olun.

⚠ UYARI Toz ve duman riski

Makinenin kullanımı esnasında ortaya çıkan veya dağılan tozlar ve/veya duman ciddi ve kalıcı solunum yolu problemlerine, hastalıklara veya diğer yaralanmalara (örneğin: silikoz veya diğer ölümcül olabilecek geri dönüşü olmayan akciğer hastalıkları, kanser, doğum kusurları ve/veya cilt iltihapları) sebep olabilir.

Sıkıştırma sebebiyle ortaya çıkan toz ve dumanın, California Eyaleti ve diğer yetkililerce solunum yolu problemleri, kanser, doğum kusurları veya diğer genetik hasarlar veren maddeler içerdiği bilinmektedir. Bu maddelere örnek olarak şunlar verilebilir:

- Kum kristali, çimento ve diğer inşaat malzemeleri.
- Kimyasal işleme tabi tutulmuş lastiklerden arsenik ve krom.
- Kurşun bazlı boyalardan kurşun.

Havadaki toz ve duman çıplak gözle görülemeyebilir, bu yüzden havada toz veya duman olup olmadığı konusunda gözlerinize güvenmeyin.

Toz ve dumana maruz kalma riskini azaltmak için şunları yapın:

► Alana özel risk değerlendirmesi yapın. Risk değerlendirmesinde makinenin kullanımıyla ortaya çıkacak tozlar ve mevcut tozu kaldırma ihtimali göz önünde bulundurulmalıdır.

► Havadaki toz ve duman miktarını ve ekipman, yüzeyler, giysiler ve vücut kısımlarında biriken toz ve dumanı en aza indirmek için uygun kontrol yolları kullanın. Bu kontrollere şu örnekler verilebilir: egzoz havalandırması ve toz toplama sistemleri, su spreyleri ve ıslak sondaj. Mümkün olduğunca toz ve dumanı kaynağında kontrol altına alın. Kontrollerin doğru şekilde kurulduğundan, bakımının yapıldığından ve doğru kullanıldığından emin olun.

► İşvereninizin talimatı doğrultusunda ve iş sağlığı ve güvenliği düzenlemelerinin gerektirdiği şekilde solunum koruması takın, bakımını yapın ve doğru biçimde kullanın. Solunum koruması söz konusu madde tipine karşı etkili (ve eğer uygunsa, ilgili devlet kurumunca onaylanmış) olmalıdır.

- İyi havalandırılan bir ortamda çalışın.
- Makinenin egzozu varsa, egzozu tozlu ortamlardaki tozu kaldırmayacak şekilde ayarlayın.
- Makineyi kullanım ve güvenlik talimatlarında önerildiği şekilde kullanın ve bakımını bu şekilde yapın
- Çalışma alanında yıkanabilir veya atılabilir koruyucu giysiler giyin ve çalışma alanından ayrılırken, kendinizin, diğer insanların, araçların, evlerin ve diğer yerlerin toz ve dumana maruz kalmasını azaltmak için duş alın ve temiz kıyafetler giyin.
- Toz veya duman bulunan alanlarda yiyecek, içecek veya tütün mamulleri tüketmekten kaçının.
- Toza ve dumana maruz kaldığınız alandan ayrılır ayrılmaz ve yiyecek, içecek, tütün mamulleri tüketmeden önce veya diğer insanlarla etkileşimde bulunmadan önce her zaman ellerinizi ve yüzünüzü iyice yıkayın.
- İş sağlığı ve güvenliği düzenlemeleri dahil tüm geçerli kanunlar ve düzenlemelere uyun.
- İş sağlığı ve güvenliği düzenlemeleri ve önerileriyle uyumlu olarak işvereniniz veya sendikalarca verilen hava izleme, tıbbi muayene programlarına ve sağlık ve güvenlik eğitim programlarına katılın. İlgili iş sağlığı konusunda deneyimli doktorlara başvurun.
- Çalışma alanındaki toz ve dumana maruz kalınmayı azaltmak ve riski düşürmek için işvereniniz ve sendikanızla birlikte çalışın. İşçileri ve diğer çalışanları toz ve dumana maruz kalmanın zararlı etkilerinden korumak için etkin sağlık ve güvenlik programları, politikaları ve prosedürleri oluşturulmalı ve sağlık ve güvenlik uzmanlarının tavsiyeleri doğrultusunda uygulanmalıdır. Uzmanlara danışın.

Çalıştırma, önlemler

⚠ UYARI Hatalı kullanım

Makinenin, yardımcı parçaların ve daldırma aletlerinin yanlış kullanımı ciddi yaralanmalar veya riskli durumlarla sonuçlanabilir.

- Makineyi, yardımcı parçaları ve aletleri güvenlik talimatlarına uygun olarak kullanın.
- Makineyi tasarlandığı amaç için ve tasarlanırken öngörülen yönteme uygun kullanın.
- Yapılacak iş için doğru makineyi kullanın.
- Çalışırken makineyi zorlamayın.
- Çalışma koşullarını göz önünde bulundurun.

⚠ UYARI Bozuk güç düğmesi

Güç düğmesi makineyi kontrol etmez. Bozuk bir güç düğmesi tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.

- Güç düğmesi bozuk ve kontrol edilemiyor iken makineyi kullanmayın.
- Güç düğmesinin bakımını yapın.

⚠ UYARI Fırlamalar

Çalışılan parçada, aksesuarlarda ve hatta makinede oluşacak sorunlar yüksek hızda mermi gibi fırlayan parçalar ortaya çıkarabilir. Kullanım esnasında, parçalar veya sıkıştırılmış malzemeden çıkacak diğer parçacıklar mermiye dönüşebilir ve operatöre ve diğer insanlara çarparak yaralanmalara sebep olabilir. Bu riskleri azaltmak için:

- Darbeye dayanıklı, yan korumalı gözlük dahil, onaylı kişisel koruyucu ekipman ve baret kullanın.
- Orada olma yetkisi olmayan hiçbir kişinin çalışılan alandan geçmesine izin vermeyin.
- Çalışma alanında yabancı maddeler bulundurmayın.

⚠ UYARI Beklenmeyen hareketler

Makine çalışırken ağır baskılara maruz kalır. Eğer makine kırılır veya sıkışırsa, yaralanmalara sebep olabilecek ani ve beklenmeyen hareketler ortaya çıkabilir.

- Kullanım öncesinde her zaman makineyi inceleyin. Hasar gördüğünden şüphelendiğiniz makineyi asla kullanmayın.
- Tutamağın temiz olduğundan ve yağlı olmadığından emin olun.
- Ayaklarınızı makineden uzak tutun.
- Asla makinenin üzerine oturmayın.
- Makineye vurmayın veya zarar gelecek şekilde kullanmayın.
- Dikkatli olun ve ne yaptığınızı takip edin.

© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29
Orijinal talimatlar

⚠ UYARI Titreşim riskleri

Makinenin normal ve doğru kullanımı, operatörü titreşime maruz bırakır. Titreşime düzenli ve sık maruz kalmak, operatörün parmaklarında, ellerinde, bileklerinde, kollarında, omuzlarında ve/veya sinirlerinde ve kan akışında veya vücudunun diğer kısımlarında, sakat bırakıcı ve/veya kalıcı yaralanmalar veya hastalıklar dahil olmak üzere, haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademeli olarak gelişen yaralanmalar veya hastalıklara sebep olabilir, katkıda bulunabilir veya gelişimlerini hızlandırabilir. Bu yaralanmalar veya hastalıklar kan dolaşım sistemine, sinir sistemine, eklemlere ve vücudun diğer yapılarına zarar şekillerinde görülebilir.

Makineyi kullanırken veya kullanmazken, herhangi bir zamanda uyuşma, sürekli tekrar eden ağrı, yanma hissi, sertlik, çarpıntı, gıdıklanma, acı, koordinasyon kaybı, elde güçsüzlük, tende beyazlama veya diğer semptomlar ortaya çıkarsa makineyi durdurun, işvereninize haber verin ve tıbbi yardım alın. Bu semptomlardan herhangi birinin ortaya çıkmasının ardından makineyi kullanmaya devam etmek semptomların daha ağır ve/veya kalıcı hale gelmesine sebep olabilir.

Titreşimde gereksiz bir artışa sebep olmamak için makineyi bu talimatlarda tavsiye edildiği şekilde kullanın ve bakımını yapın.

Aşağıdakiler operatörün titreşime maruz kalmasını azaltabilir:

- ► Makinenin titreşim emici tutamakları varsa, onları merkez pozisyonda tutun ve tutamaklara çok bastırmayın.
- ► Makinenin bakımının iyi yapıldığından ve aşınmadığından emin olun.
- ► Makine aniden güçlü bir şekilde titremeye başlarsa derhal çalışmayı durdurun. İşe devam etmeden önce artan titreşimin sebebini bulun ve ortadan kaldırın.
- ► İşvereniniz tarafından sağlanan ve yasalarca mecbur kılınan sağlık gözetimi veya takibi, tıbbi muayene ve eğitim programlarına katılın.
- ► Soğuk hava koşullarında çalışırken sıcak tutacak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.

Belirtilen titreşim değerleri de dahil olmak üzere makinenin titreşim değerleri için "Gürültü ve titreşim bildirimi" kısmına bakın. Bu bilgiler, bu Güvenlik ve kullanım talimatlarının sonunda bulunabilir.

⚠ UYARI Gürültü riski

Yüksek gürültü seviyeleri kalıcı ve işten alıkoyacak işitme kaybı ve tinitus (kulakların çınlaması, vızıldaması veya uğuldaması) gibi başka sorunlara sebep olabilir. Riskleri azaltmak ve gürültü seviyesindeki gereksiz artışı engellemek için:

- ► Bu risklerin değerlendirmesinin yapılması ve uygun kontrollerin uygulanması hayatidir.
- ► Makineyi bu talimatlarda önerildiği şekilde kullanın ve bakımını bu şekilde yapın.
- ► Eğer makinenin susturucusu varsa, takılı ve iyi durumda olduğunu teyit edin.
- ► Her zaman kulak tıkacı kullanın.

⚠ UYARI Aksesuar riskleri

Bakım veya kurulum esnasında güç kaynağı bağlıyken aksesuarların kaza sonucu çalışması veya durması ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- ► Aksesuarları asla güç kaynağı bağlıyken incelemeyin, temizlemeyin, takmayın veya çıkartmayın.

Bakım, önlemler

⚠ UYARI Makinede değişiklik yapmak

Makinede yapılacak herhangi bir değişiklik kendinizin veya diğer insanların yaralanmasıyla sonuçlanabilir.

- ► Makine üzerinde asla hiçbir değişiklik yapmayın. Değişiklik yapılmış makineler garanti veya ürün taahhüdü kapsamında değildir.
- ► Her zaman Atlas Copco tarafından onaylanan orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın.
- ► Hasarlı parçaları derhal değiştirin.
- ► Aşınmış parçaları zamanında değiştirin.

⚠ UYARI Hasarlı makine parçaları

Bakım yetersizliği parçaların aşınıp hasar görmesine bu da kazalara yol açabilir.

- ► Hareketli parçaları konum ayarlarının veya bağlantılarının bozulmasına karşı kontrol edin.
- ► Makineyi bozuk veya başka şekillerde hasar görmüş parçalara karşı kontrol edin.

  Hasarlı veya aşınmış parçalar makinenin çalışmasını etkileyebilir.

Saklama

- ♦ Makineyi ve aletleri çocukların erişemeyeceği güvenli ve kilitli bir yerde tutun.

Genel Bakış

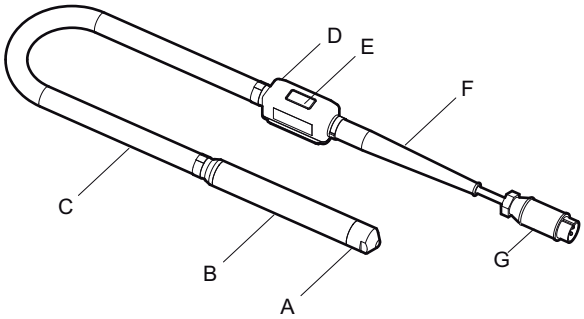
Kendinizin veya başkalarının ciddi bir yaralanma veya ölüm tehlikesiyle karşılaşma ihtimalini azaltmak için, makinenin kullanımı öncesinde bu kılavuzun önceki sayfalarında bulunan Güvenlik ve kullanım talimatlarını okuyun.

Tasarım ve fonksiyon

AX elektrikli şişeli vibratörler konforlu çalışma şartlarında betona titreşim uygulamak için tasarlanmıştır. Elektrikli vibratör önemli ölçüde daha az emilen akıma sahip yüksek verimliliğe sahip motora sahiptir.

Daha az emilen akım daha hafif ve küçük bir dönüştürücü kullanımına olanak sağlamaktadır.

Ana parçalar



A. Son kapak

B. Vibratör

C. Hortum

D. Anahtar kutusu

E. Güç düğmesi

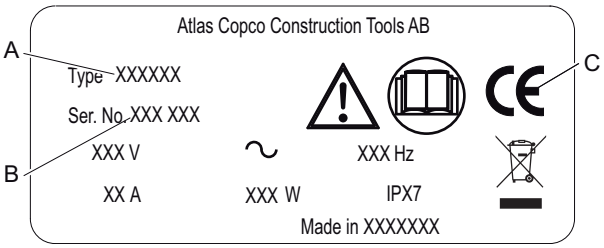
F. Lastik bilezik

G. Fişli elektrik kablosu

Etiketler

Makine kişisel güvenlik ve makine bakımı ile ilgili önemli bilgiler içeren etiketlere sahiptir. Etiketler kolayca okunabilecek durumda olmalıdırlar. Yeni etiketler yedek parça listesinden sipariş edilebilir.

Bilgi plakası



A. Makine tipi

B. Ürün seri numarası

C. CE sembolü makinenin EC onaylı olduğu anlamına gelmektedir. Daha fazla bilgi için makine ile birlikte gönderilen EC Uygunluk Beyanı'na bakın.

Güvenlik etiketi

- Kullanım kılavuzu. Operatör makineyi çalıştırmadan önce Güvenlik ve çalıştırma talimatlarını okumalıdır.
- Koruyucu eldiven kullanınız.
- Kulak koruyucuları kullanınız.

Çalıştırma

Kullanımdan önceki hazırlıklar

Şişeli vibratörü bir frekans dönüştürücüye veya yüksek frekanslı jeneratöre bağlayın.

Dönüştürücü veya jeneratöre çok fazla şişeli vibratör bağlayarak aşırı yüklenmeye sebep olmayın.

Şişeli vibratörlerin toplam akımı dönüştürücü veya jeneratörün ikincil akımını geçemez.

Vibratörü çalıştırmadan önce dönüştürücü veya jeneratörü çalıştırın.

DUYURU Dönüştürücü veya jeneratörü şişeli vibratör açıkken çalıştırmayın.

Titreşimi durdurmak için şişeli vibratörü ve sonrasında dönüştürücü veya jeneratörü kapatın.

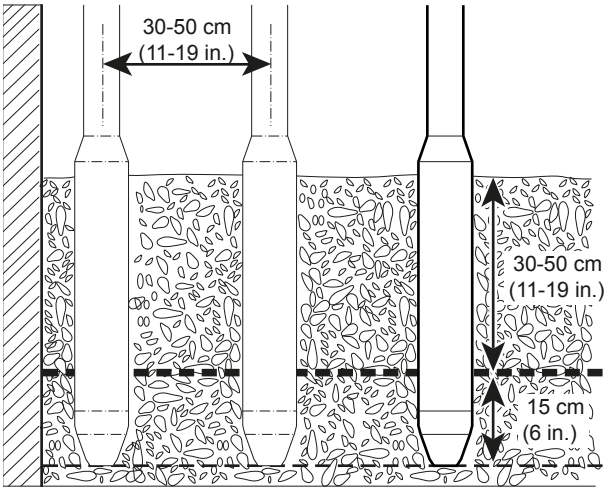
Vibrasyon

DUYURU AX28E yalnızca laboratuvar kullanımı için tasarlanmıştır. Şantiyelerde kullanmayın.

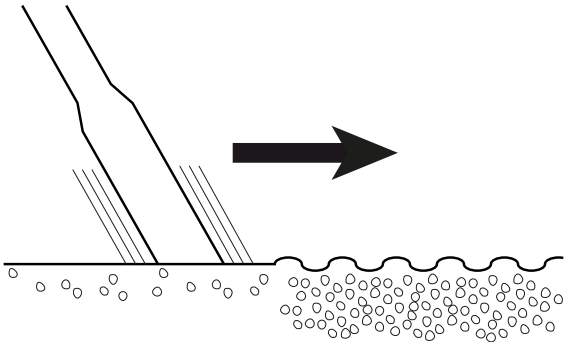
© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29
Orijinal talimatlar

DUYURU Betonun kenarlardan akışını sağlamak için iğne vibratörü kullanmayın.

1. Farklı katmanların birbiriyle iyice karışmasını sağlamak için vibratörün en yakın alt katmanın yaklaşık 15 cm (6 inç) içine girmesini sağlayın.
2. Betonu 30 - 50 cm'lik (12 - 20 inç'lik) katmanlar halindeki kalıba eşit olarak doldurun.



3. Dalıcı vibratörü ayırıcılar arasında bunlara tüp çapının 8-10 katı kadar bir mesafede tutarak dikey olarak daldırın.
4. Sistematik olarak titreştirin.
5. Vibratörün bıraktığı boşluğu betonun tekrar doldurmasına izin vermek için vibratörü yavaşça çekin.
6. Vibratörün etrafındaki alan parlak bir hal aldığında ve yüzeye artık hava baloncukları çıkmadığında betonun titreştirme işlemi tamamlanmış demektir. Bu normalde 10-20 saniye civarında sürer.



Mola verirken

- Mola verirken makineyi kendi kendine çalışması ihtimali bulunmayan bir şekilde bırakın. Makinenin düşmemesi için yere konulduğundan emin olun.
- Uzun süreli molalarda veya çalışma alanından ayrılırken güç kaynağını kapatın.

Bakım

Düzenli bakım makinenin sürekli şekilde güvenli ve verimli kullanımı için en temel gerekliliktir. Bakım talimatlarına dikkatle uyun.

- Makine üzerinde bakım yapmaya başlamadan önce tehlikeli maddelere maruz kalmamak için makineyi iyice temizleyin. "Toz ve duman riski" bölümüne bakın.
- Yalnızca izin verilen parçaları kullanın. İzin verilmeyen parçalar sebebiyle oluşan herhangi bir hasar veya arıza garanti ya da ürün taahhüdü kapsamında değildir.
- Mekanik parçaları çözücüyle temizlerken uygun sağlık ve güvenlik düzenlemelerine riayet edin ve yeterli havalandırma olduğundan emin olun.
- Makinenin kapsamlı bakımı için en yakın yetkili servis ile iletişime geçin.
- Her kullanım sonrasında makinenin titreşim seviyesinin normal olup olmadığını kontrol edin. Değilse en yakın yetkili servis ile iletişime geçin.

Titreşim başlığı

Yağlama

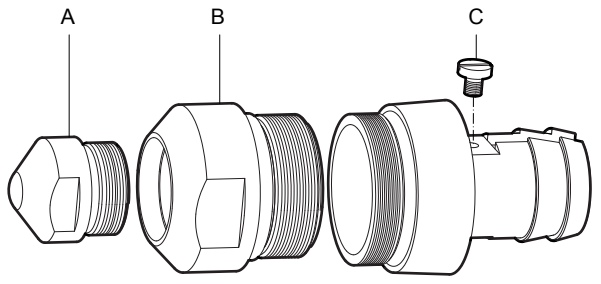
Titreşim başlığı	AX28E	AX36	AX40	AX48	AX56	AX65
Shell T46 yağ, cm^3 (cl)	10 (1)	5 (0,5)	5 (0,5)	10 (1)	15 (1.5)	20 (2)

Titreşim başlığı	AX90	
Shell Alvania G3, cm^3 (cl)	2 şişe yatağı	7 (0.7)
	1 şişe yatağı	1,25 (0.12)

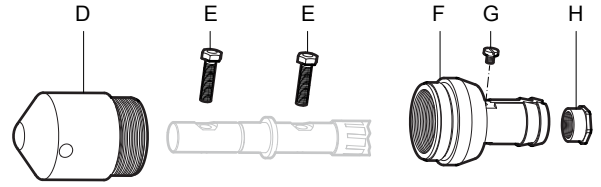
DUYURU Yeni bir uç kapağı takmadan önce dişlilerini dikkatle temizleyin. Parçalar birbirine yapıştırılmadan önce hepsinin tamamen kuru ve hiçbir yağ, gres ya da toz kalıntısı barındırmaması gerekmektedir.

Sıkma torku

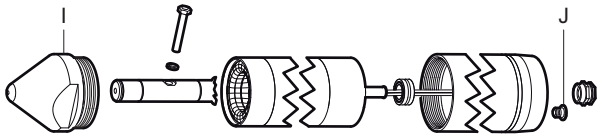
1. Uç kapağı dişlilerine dikey şekilde dört yapıştırıcı çizgisi çekin. Tüpe hiç yapıştırıcı girmediğinden emin olun.
2. Uç kapağını belirtilen torkta sıkın.
3. Kullanımdan önce yapıştırıcının polimerize olması için altı saat bekleyin.



	Titreşim başlığı	Yapıştırma	Sıkma torku, Nm
			AX28E
A	Son kapak	LOCTITE® 243™	75
B	Redüktör	LOCTITE® 243™	120
C	Vida	LOCTITE® 243™	-



	Titreşim başlığı	Yapıştırma	Sıkma torku, Nm				
			AX36	AX40	AX48	AX56	AX65
D	Son kapak	LOCTITE® 638™	170	170	350	520	750
E	Vida	-	5	5	8	8	20
F	Redüktör	LOCTITE® 243™	120	120	200	250	250
G	İtme vida	LOCTITE® 243™	-	-	-	-	-
H	Vida	LOCTITE® 243™	-	-	-	-	-



	Titreşim başlığı	Yapıştırma	Sıkma torku, Nm
			AX90
I	Son kapak	LOCTITE® 638™	1200
J	Vida	LOCTITE® 243™	-

LOCTITE®243™, LOCTITE®638™ Henkel Corporation'ın tescilli markalarıdır. 243, 638 Henkel Corporation'ın tescilli markalarıdır.)

Titreşim başlığının sökümü

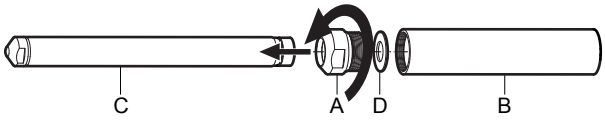
1. Titreşim elemanını tüp yuvasına koyun ve mandallayın.
2. Mandalın kullanım hortumu bağlantısını kesin.
3. Nipelden ayırmak için hortumu çekin.
4. Lastik hortum korumasını terminallerden kaydırın.
5. Termal izolasyonu kesin ve terminalleri ayırın.

DUYURU İç milleri aşırı yağlamayın. Aşırı yağlama elektrikli tahrik ünitesinin aşırı yüklenmesine ve şalter atmasına neden olabilir. Esnek mildeki yağı dağıtmak için üniteyi betona daldırmadan önce aralıksız iki dakika çalıştırın.

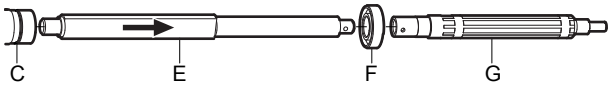
AX28E titreşim elemanı

Sökme

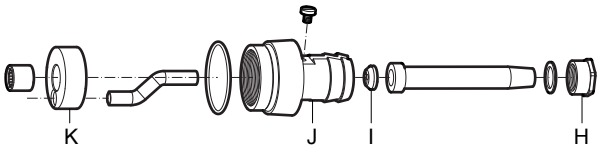
1. Redüktörü (A) statör tüpünden (B) çıkarın (sol yönlü vida). Statör tüpün içine yapıştırılmıştır.
2. Uç kapağı dahil tüm tüpü (C) statör tüpünden (B) çıkarın.
3. Yaylı pulu (D) çıkarın.



4. Rotoru (G), eksanteri (E) ve bilyalı yatağı (F) kaydırarak çıkarın.



5. Somunu (H) sökün (sağ yönlü vida) ve lastik contayı (I) çıkarın.
6. Nipeli (J) çıkarın (sağ yönlü vida).



7. Tutucuyu çıkarmak için ygun bir çubuk ve çekiçle yatak tutucuyu (K) yavaşça bastırın.

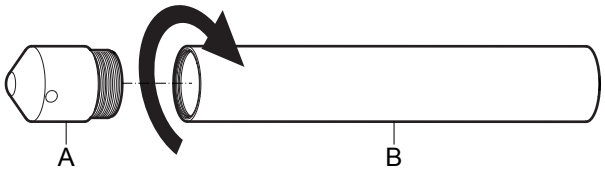
Montaj

© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29
Orijinal talimatlar

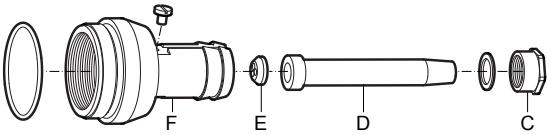
1. Titreşim elemanını ters sırayla monte edin. Montaj öncesinde tüm parçaları temizleyin.
2. Hasarlı parçaları ve O-halkalarını sistemli şekilde değiştirin.
3. Titreşim elemanlarını yağla doldurun. (Yağ tipi ve miktarı ile ilgili bilgiler için Yağlama bölümüne bakın.)

Titreşim elemanı AX36 - AX65

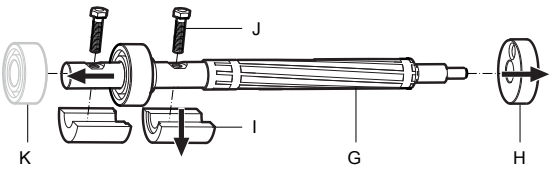
Sökme



1. Uç kapağını (A) statör tüpünden (B) çıkarın (sağ yönlü vida). Statör tüpün içine yapıştırılmıştır.



2. Somunu (C) sökün (sağ yönlü vida) ve esnek kılıfı (D) ve lastik contayı (E) çıkarın.
3. Nipeli (F) çıkarın (sağ yönlü vida).



4. Uygun bir çubuk ve çekiçle rotoru (G) yatak tutucu (H) içine bastırın. Yatak tutucunun (H) çıkarılmasının ardından eksantriği (I) ve eksantrik vidaları (J) çıkarın. Eksantrikler çıkarıldıktan sonra yatak (K) çıkarılabilir.

Montaj

1. Titreşim elemanını ters sırayla monte edin. Montaj öncesinde tüm parçaları temizleyin.
2. Hasarlı parçaları ve O-halkalarını sistemli şekilde değiştirin.
3. Titreşim elemanlarını yağla doldurun. (Yağ tipi ve miktarı ile ilgili bilgiler için Yağlama bölümüne bakın.)

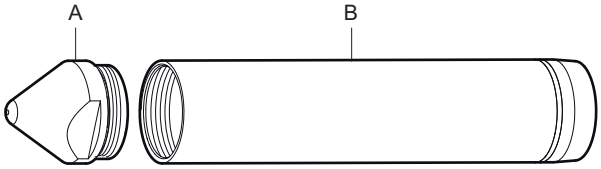
DUYURU LOCTITE®638™ ile yapıştırmadan önce uç kapağının dişlilerini ve tüpü temizleyin. Dişliler tamamen temiz olmalı ve hiçbir yağ ya da toz kalıntısı barındırmaması gerekmektedir.

LOCTITE Henkel Corporation'ın tescilli markasıdır. 638 Henkel Corporation'ın tescilli markasıdır.

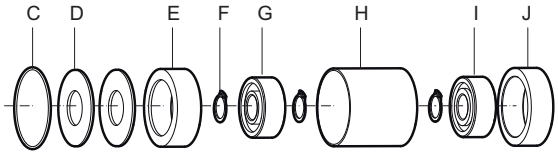
AX90 titreşim elemanı

Sökme

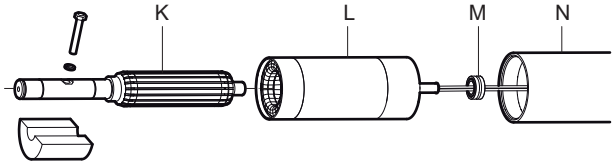
1. Uç kapağını (A) statör tüpünden (B) çıkarın (sağ yönlü vida).



2. Dahili parçaları (O-halkası (C), yaylı pul (D), yatak tutucu (E ve J), yaylı segman (F), yatak (G ve I), rotor (K) ve statör (L) tüpün uç kapağından çıkarın. Uygun bir çubuk ve çekiçle parçayı tüpün içine yavaşça bastırın.



3. Somunu (M) sökün ve çıkarın.



4. Rotoru (K) ve statörü (L) tüpün (N) içinden kaydırın.

Montaj

1. Titreşim elemanını ters sırayla monte edin. Montaj öncesinde tüm parçaları temizleyin.
2. Hasarlı parçaları ve O-halkalarını sistemli şekilde değiştirin.
3. Titreşim elemanlarını yağla doldurun. (Yağ tipi ve miktarı ile ilgili bilgiler için Yağlama bölümüne bakın.)

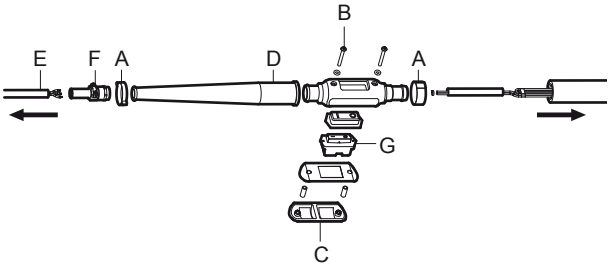
DUYURU LOCTITE®638™ ile yapıştırmadan önce uç kapağının dişlilerini ve tüpü temizleyin. Dişliler tamamen temiz olmalı ve hiçbir yağ ya da toz kalıntısı barındırmaması gerekmektedir.

LOCTITE Henkel Corporation'ın tescilli markasıdır. 638 Henkel Corporation'ın tescilli markasıdır.

AX36 ve AX40 kullanım hortumları

Sökme

1. Hortum mandallarını (A) anahtar kutusunun iki ucundan da çıkarın.



2. Vidaları (B) çıkarın ve anahtar kutusu kapağını çıkarıp tüm tellerin anahtarla bağlantısını kesin.
3. Kuşağı (D) kesin.
4. Hortumu (E) anahtar kutusundan ayırın.
5. Kablo kilidini açın ve anahtar kutusunun yan tarafındaki hortumdan telleri çekin.
6. Kablo tutucuyu anahtar kutusundan ayırın ve bileziği (F) çıkarın.
7. Anahtarı çıkarın.

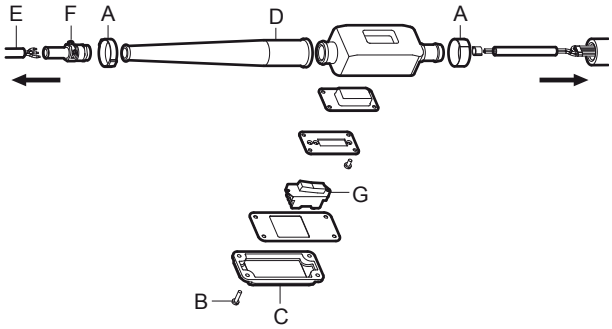
Montaj

1. Ters sırayla devam edin. Gerekiyorsa membranı (G) değiştirin.
2. Anahtar kutusunun yan tarafından hortumun içine bir kordon sokmak için sıkıştırılmış hava kullanın.
3. Kordonu tel tesisatına takın ve tesisatı hortumun içine çekin.

AX48, AX56 ve AX65 kullanım hortumları

Sökme

1. Hortum mandallarını (A) anahtar kutusunun iki ucundan da çıkarın.



2. Vidaları (B) çıkarın ve anahtar kutusu kapağını çıkarıp tüm tellerin anahtarla bağlantısını kesin.
3. Kuşağı (D) kesin.
4. Hortumu (E) anahtar kutusundan ayırın.
5. Kablo kilidini açın ve anahtar kutusunun yan tarafındaki hortumdan telleri çekin.
6. Kablo tutucuyu anahtar kutusundan ayırın ve bileziği (F) çıkarın.
7. Anahtarı çıkarın.

Montaj

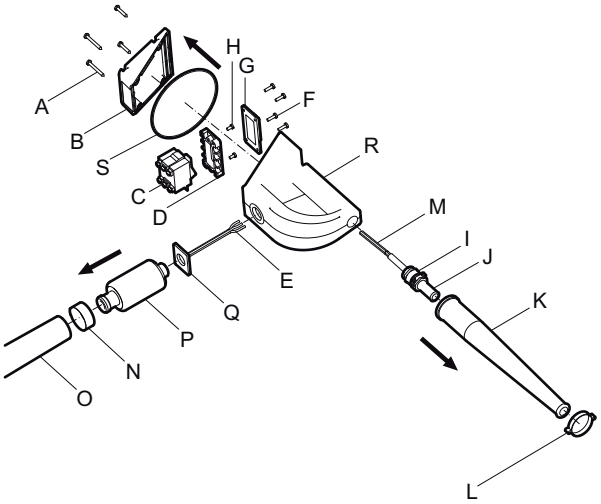
1. Ters sırayla devam edin. Gerekiyorsa membranı (G) değiştirin.
2. Anahtar kutusunun yan tarafından hortumun içine bir kordon sokmak için sıkıştırılmış hava kullanın.
3. Kordonu tel tesisatına takın ve tesisatı hortumun içine çekin.

AX28E, AX48E ve AX56E kullanım hortumları

Sökme

© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29
Orijinal talimatlar

1. Vidaları (A) sökün ve kapağı (B) çıkarın.



2. Anahtarı (C) ve mandal plakasını (D) koldan (R) çekin.
3. Tellerin (E) anahtar bağlantısını kesin. Telleri vibratörün yan tarafından çekip çıkarın.
4. Membranı (G), mandal plakasını (D) ve vidaları (F) çıkarın. Salmastra bileziğini (I), bileziği ve esnek kılıfı (K) çıkarın.
5. Mandalı (L) kesin.
6. Kabloyu (M) çekip çıkarın.
7. Mandalı (N) kesin ve hortumu (O) darbe emiciden (P) çıkarın. Plakayı (Q) ve darbe emiciyi (P) koldan (R) sökün.

Montaj

1. Hasarlı parçaları ve O-halkalarını (S) sistematik olarak değiştirin.
2. İşlem sırasını tersine çevirerek parçaları birleştirin. Gerekiyorsa membranı (G) değiştirin.

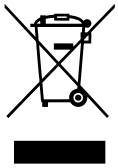
Muhafaza

- Makineyi depoya kaldırmadan önce tehlikeli maddeleri gidermek için temizleyin. "Toz ve duman riski" bölümüne bakın.
- Makineyi her zaman kuru bir yerde muhafaza edin.
- Makineyi ve aletleri çocukların erişemeyeceği güvenli ve kilitli bir yerde tutun.

Elden çıkarma

Kullanılmış bir makine tasfiye edilirken ve hurdaya ayrılırken mümkün olan en fazla parçası geri dönüştürülebilecek ve çevrede yaratılacak negatif etki mümkün olan en düşük düzeyde tutulacak ve yerel kısıtlamalarla uyumlu olacak yöntemler izlenmelidir.

Kullanılmış filtreleri ve yağ kalıntılarını doğru, çevreci yöntemler ile tasfiye edin.



Elektronik ve elektrikli cihazlar potansiyel tehlikeli maddeler içerebilirler. Bunları ilgili ülkenin yerel kanun ve yönetmeliklerine ve 2002/95/CE ve 2002/96/CE Avrupa direktiflerine uygun olarak tasfiye edin.

Sorun giderme

Sorun	Nedeni	İnceleme	Çözümü
Dahili vibratör çalışmıyor.	Dönüştürücü veya jeneratör çalışmıyor.	-	Jeneratörü veya dönüştürücüyü çalıştırın.
	Prizde elektrik yok.	Çıkıştaki tüm fazların voltajını kontrol edin.	Prizi değiştirin veya tamir edin.
	Hortum içindeki teller hasarlı.	Tüm vibratörün direncini kontrol edin.	Hasarlı telleri değiştirin.
	Titreşim başlığı içindeki teller hasarlı.	Vibratör başlığının direncini kontrol edin.	Titreşim başlığını tamir için yetkili Atlas Copco servisine bırakın.
	Şişe etkinleştirilirken dönüştürücü duruyor. Dönüştürücü aşırı yüklenmiş.	Şişenin bilgi plakasındaki değerlerin dönüştürücü ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.	Hem dönüştürücü hem de şişe için yeterli elektrik olduğundan emin olun.
	Şişe etkinleştirilirken dönüştürücü duruyor. Titreşim başlığı motoru arızalı.	Vibratör başlığının topraklamasını kontrol edin.	Gerekiyorsa statör tüpünü değiştirin.
	Kontrol düğmesi bozulmuş.	Açıkken ve kapalıyken tüm vibratörün direncini kontrol edin.	Anahtarı değiştirin.
Dahili vibratör bir süre sonra duruyor.	Vibratör başlığı çok ısınıyor. Beton dışındaki titreşim süresi çok uzun.	-	Vibratör başlığını beton dışında soğumaya bırakın. Titreşim başlığı beton dışında uzun süreli çalıştırılmamalıdır.
	Vibratör başlığı çok ısınıyor. Titreşim başlığı beton iskelet içinde aşırı yüklenmiş.	-	Vibratör başlığını beton dışında soğumaya bırakın. Aşırı yüklenme çelik çerçevelerin arasındaki boşluğa uyarlanmış bir dahili vibratör çapı kullanarak önlenebilir.
	Elektrik tüketimi çok yüksek (amper). Giriş voltajı çok düşük.	Dönüştürücünün giriş voltajını kontrol edin.	Uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dönüştürücü tipini değiştirin.
	Elektrik tüketimi çok yüksek (amper). Titreşim başlığı motoru arızalı.	Vibratör başlığının topraklamasını kontrol edin.	Gerekiyorsa statör tüpünü değiştirin.
	Elektrik tüketimi çok yüksek (amper). Titreşim başlığı motoru arızalı.	Şişenin bilgi plakasındaki değerlerin dönüştürücü ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.	Hem dönüştürücü hem de şişe için yeterli elektrik olduğundan emin olun.
	Elektrik tüketimi çok yüksek (amper). Vibratörün yatakları eskimiş.	Şişeyi betonun dışında kullanırken elektrik tüketimini amper cinsinden ölçün.	Titreşim başlığını çıkarın ve yatakları değiştirin.
Dahili vibratör hızı çok düşük.	Jeneratör veya dönüştürücü aşırı yüklenmiş.	Şişenin bilgi plakasındaki değerlerin dönüştürücü veya jeneratör ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.	Hem dönüştürücü hem de şişe için yeterli elektrik olduğundan emin olun.
	Şişe üç yerine iki fazda çalışıyor. Hortum veya anahtar kutusundaki tellerden biri kopmuş.	Tüm vibratörün direncini kontrol edin.	Kontrol edin ve değiştirin.
	Şişe üç yerine iki fazda çalışıyor. Prizin veya fişin pimlerinden biri kıvılcımlardan dolayı yanmış.	Hasara karşı gözünüzle kontrol edin.	Fişi veya prizi değiştirin.
	50 Hz ağda 60 Hz dönüştürücü kullanımı.	Dönüştürücünün bilgi plakasını kontrol edin.	Uyumlu bir dönüştürücü kullanın.

© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29
Orijinal talimatlar

Teknik veri

Makine özellikleri AX28E-AX90

	AX28	AX36	AX40	AX48	AX56	AX65	AX90
Gerilim, (V)	42V	42	42	42	42	42	42
Fazlar	3	3	3	3	3	3	3
Frekans, (Hz)	200	200	200	200	200	200	200
Güç, (W)	200	300	240	560	770	1.000	1.160
Amper, (A) 42V	4,0	6,2	4,5	10	11,7	19	19
Hız, dev/dk	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000
Ağırlıklı etkin hızlanma belirsizliği (K) m/s²*2*)	-	3,81(1)	3,81(2)	3,53(2)	3,66(1)	5,04(2)	5,04(2)
Belirsizlik (K)	-	0,42	0,42	0,76	1,06	0,63	0,66
E-versiyon HAV m/s² **	<2,5	-	<2,5	<2,5	<2,5	-	-

* EN ISO 5349 ve EN ISO 20643'e göre ağırlıklı etkin hızlanma suda bir CF11M(1), ve CF67T(2) ile Şişeden 2m mesafede (m/s²), ölçülmüştür.

* EN ISO 5349 ve EN ISO 20643'e göre ağırlıklı etkin hızlanma suda bir CF67T ile kolda (m/s²) ölçülür.

Çalışma hortumları

Hortum A	AX36	AX40	AX48	AX56	AX65	AX90
Ağırlık, kg (Lb)	10,9 (24)	10,9 (24)	10,9 (24)	10,9 (24)	10,9 (24)	10,9 (24)
Hortum uzunluğu, m (ft)	5 (16.4)	5 (16.4)	5 (16.4)	5 (16.4)	5 (16.4)	5 (16.4)
Kablo uzunluğu, m (ft)	10 (32.8)	10 (32.8)	10 (32.8)	10 (32.8)	10 (32.8)	10 (32.8)
Fiş	EEC	EEC	EEC	EEC	EEC	EEC

Hortum E	AX28E	AX40	AX48	AX56
Ağırlık, kg (Lb)	6 (13.2)	6 (13.2)	6 (13.2)	6 (13.2)
Hortum uzunluğu, m (ft)	0,470 (1.54)	0,470 (1.54)	0,470 (1.54)	0,470 (1.54)
Kablo uzunluğu, m (ft)	15 (49.2)	15 (49.2)	15 (49.2)	15 (49.2)
Fiş	EEC	EEC	EEC	EEC

DUYURU Verilen bilgiler sadece genel bilgilendirme amaçlıdır, garantili olmayıp herhangi bir teminat içermez.

Ağırlıklar ve boyutlar AX28E-AX90

	AX28E	AX36	AX40	AX48	AX56	AX65	AX90
Çap, mm (in.)	25/40 (0,98/1,58)	38 (1.49)	40 (1.58)	48 (1.90)	56 (2.20)	65 (2.56)	90 (3.54)
Uzunluğu, m (ft)	239/211 (9,4/8,3)	322 (12.67)	320 (12.59)	350 (13.78)	380 (14.96)	410 (16.14)	566 (22.28)
Ağırlık, kg (Lb)	2,4 (5.3)	2,16 (4.76)	2,30 (5.07)	4,2 (9.25)	5,2 (11.46)	7,9 (17.41)	18 (40)
Tepeden tepeye genlik, mm (in.)	0,9 (0.035)	0,75 (0.029)	0,88 (0.034)	1,12 (0.044)	1,22 (0.048)	0,96 (0.037)	5 (0.20)

Gürültü ve titreşim bildirimi

Direktif 2000/14/EC uyarınca EN ISO 3744'e göre garanti edilen ses gücü seviyesi **Lwa**.

EN ISO 11203'e göre ses basıncı seviyesi **Lpa**.

EN ISO 20643, EN ISO 5349-2'ye göre belirlenen titreşim değeri. Değerleri vb. görmek için "Gürültü ve titreşim verileri" tablosuna bakın.

Belirtilen bu değerler, ifade edilen yönerge veya standartlar uyarınca laboratuvar tipi test ile elde edilmiş olup, aynı yönerge veya standartlara uygun olarak test edilmiş diğer cihazların belirtilen değerleri ile karşılaştırmaya uygundur. Belirtilen bu değerler, risk değerlendirmelerinde kullanılmaya uygun değildir ve farklı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Farklı kullanıcıların maruz kaldığı gerçek değerler ve tehlike riski benzersiz olup, kullanıcının çalışma yöntemine, makinenin hangi malzeme üzerinde kullanıldığına ve maruz kalma süresine, kullanıcının fiziki durumu ve makinenin durumuna bağlıdır.

Üzerinde hiçbir denetime sahip olmadığımız bir iş yerinde gerçekleştirilen bir risk değerlendirmesinde maruz kalınan geçerli değerlere yer vermek yerine, belirtilen değerlerin kullanılmasının ortaya çıkardığı neticelerden Atlas Copco Construction Tools AB sorumlu tutulamaz.

Kullanımı uygun idare edilmezse bu makine el-kol titreşimi sendromuna sebep olabilir. El-kol titreşiminin idaresi hakkında bir AB kılavuzu şu adreste bulunabilir:
http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html

Titreşime maruz kalmakla ilgili olabilecek semptomların erkenden tespit edilmesi için bir sağlık gözetimi programı tavsiye edilmektedir, böylece idare prosedürleri ileride oluşabilecek sağlık sorunlarına yardımcı olacak şekilde değiştirilebilir.

Gürültü özellikleri

	Gürültü
	Belirtilen değerler
	Ses basıncı
	EN ISO 6081
Tipi	**Lpa**
AX28E	78
AX36	70
AX40	78
AX48	76
AX56	79
AX65	79
AX90	76

© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29
Orijinal talimatlar

EC Uygunluk Beyanı

EC Uygunluk Beyanı

Biz, Atlas Copco Construction Tools AB, işbu belgeyle, aşağıda sıralanan makinelerin EC Direktifi 2006/42/EC'nin (Makine Direktifi), 2006/95/EC (Alçak gerilim), 2004/108/EC (EMC) ve aşağıda sözü edilen uyumlaştırılmış standartların hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Tipi	Güç (W)	Tam yükteki hız, (dk-1)	Ağırlık(kg)
AX28E	260	12.000	12,0
AX36	300	12.000	13,1
AX40	240	12.000	13,2
AX40E	240	12.000	8,3
AX48	560	12.000	15,1
AX48E	560	12.000	10,2
AX56	770	12.000	16,1
AX56E	770	12.000	11,2
AX65	1.160	12.000	18,8
AX90	1.000	6.000	10,9

Uyumlaştırılmış standartlara uygun olarak şunu uyguladık:

- EN607451-1
- EN60745-2-12
- EN12649

Teknik Belge yetkili temsilcisi:
Peter Karlsson
Atlas Copco Constructions Tools AB
Box 703
391 27 Kalmar
Sweden
Tasarım ve Geliştirme Başkan Yardımcısı:
Erik Sigfridsson

İmalatçı:
Atlas Copco Construction Tools AB
Box 703
391 27 Kalmar
Sweden
Yer ve tarih:
Kalmar, 07.12.2012

Bu belgenin içindekilerinin veya herhangi bir parçasının izinsiz bir şekilde kullanılması veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle markalar, model kupürleri, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir.

© 2013 Atlas Copco Construction Tools AB | No. 9800 1175 38b | 2013-04-29

Atlas Copco

www.atlascopco.com